

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 125 (1999)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

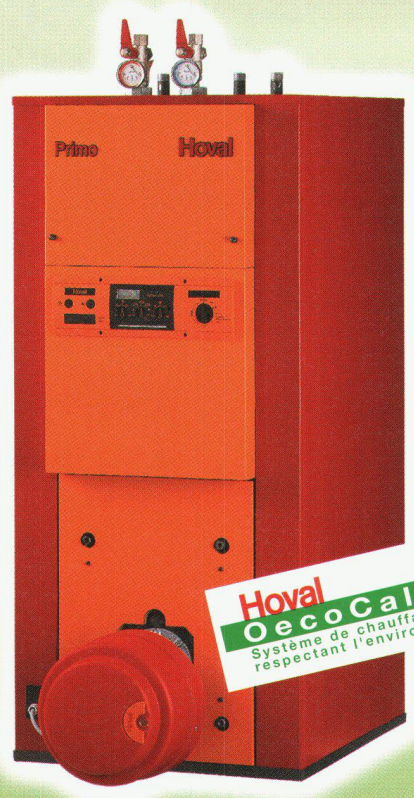
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**NOUVEAU!** **Hoval<sup>®</sup> Primo**



**Hoval**  
**Oecocal**  
Système de chauffage  
respectant l'environnement

**L'armoire de chauffage,  
aux atouts déterminants!**

- Pour le chauffage et la préparation d'eau chaude dans la maison individuelle.
- Prix étonnant - et meilleure protection de l'environnement.
- Idéale en combinaison avec le système à énergie solaire Hoval SolarCompact.

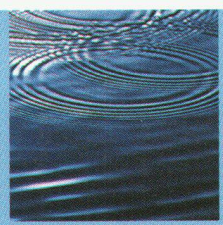


**Dès maintenant,  
le chèque-épargne éco  
permet à vos clients  
d'économiser  
CHF 500.-**

à l'achat d'une Hoval Primo.  
Encaissable jusqu'au 30.9.1999.  
Pour de plus amples détails,  
adressez-vous à:  
**Hoval Herzog SA**  
Av. de Provence 25  
1000 Lausanne 20  
Téléphone 021 622 01 44  
Fax 021 622 01 55  
[www.hoval.ch](http://www.hoval.ch)

**Hoval**

Economie d'énergie - protection de l'environnement



Du cuivre, bien sûr!



Combien de temps une façade ou une toiture résiste-t-elle de nos jours à la pollution et comment peut-on la protéger efficacement? Il y a une réponse: le cuivre. Un toit de cuivre dure longtemps, très longtemps. Posé comme il convient, et grâce à ses couches d'oxydation naturelles, il tiendra des générations et des générations.... puisqu'il sait se protéger lui-même.

europ  
copper  
roofing  
campaign

Service d'information pour les toitures et façades en cuivre. Fax 01.7828991





Pavés Uni-Coloc®

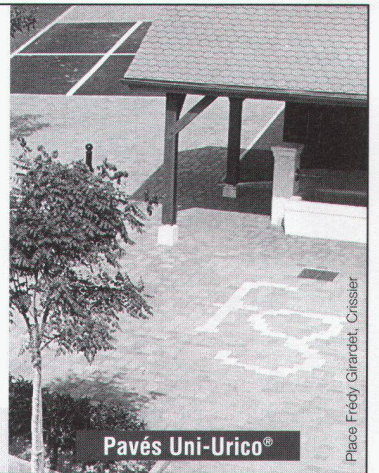


Partenaire  
**CREABETON**

## Le pavage en béton VOUS AVANTAGE

- + durable
- + esthétique
- + rentable
- + écologique

**BTR CRISSIER SA** Z.I. de Bois-Genoud 1023 Crissier  
Tél. 021/633 22 11 Fax 021/633 22 23 E-mail: Btr-Crissier@btr.ch



Pavés Uni-Urico®

Place Frédy Girardet, Crissier

**POLYGRAVIA**  
arts graphiques

Pour vous,  
**architectes  
&  
ingénieurs,**  
nous concevons et réalisons  
vos dossiers, brochures,  
CD-rom,  
logotypes, cartes de visite,  
affiches, etc...

impression  
jet d'encre  
de plans en mode  
HPGL2

polygravvia fribourg sa  
rue de la borde 28bis | 1018 Lausanne  
tél (021) 646 89 80  
fax (021) 647 68 31

polygravvia fribourg sa  
route du jura 12a | 1706 fribourg  
tél (026) 347 348 9  
fax (026) 347 348 0

www.polygravvia.ch

## Efficacité de la sécurité

**Nous sommes votre  
partenaire compétent pour**

- Concepts de sécurité globaux
- Analyses de risques
- Expertises
- Concepts de protection incendie
- Concepts de protection  
contre les explosions
- Formations de la sécurité



Institut de Sécurité, Rue de Rocher 24, CH-2000 Neuchâtel  
Tél. 032/723 80 10, Fax 032/723 80 20, E-mail: safety@swissi.ch  
Internet: <http://www.swissi.ch>

**Votre sécurité est notre devise.**

# Enkadrain®

Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent !**





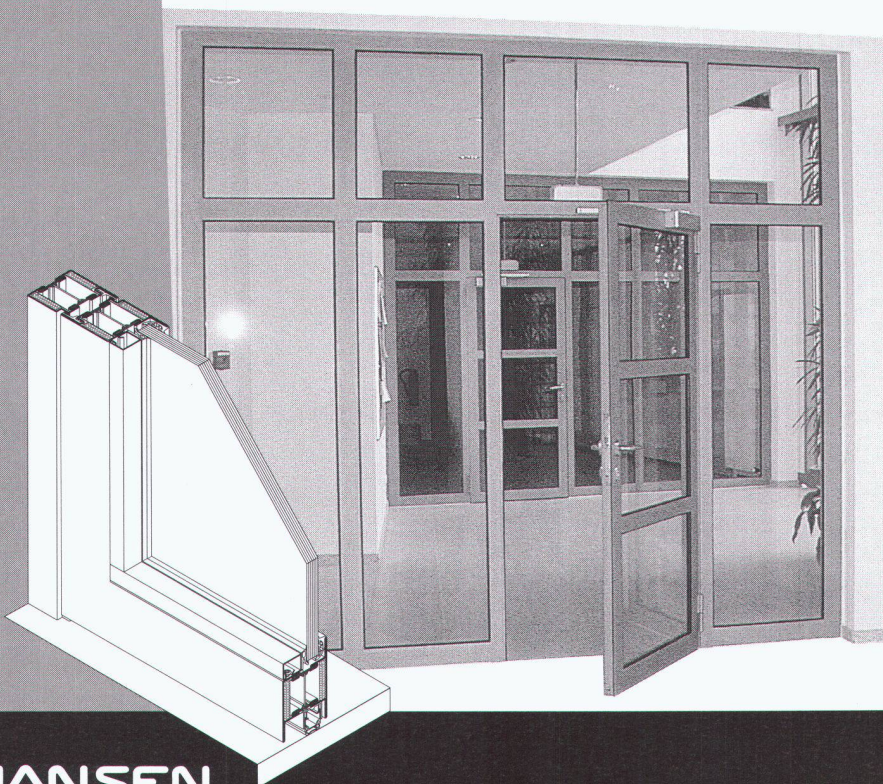
# JANISOL® 2 T30/F30 et JANISOL® 3 F60

## Portes et cloisons vitrées coupe-feu

- ◆ hauteurs de construction 60 mm
- ◆ coupe facile grâce à des sections égales sur toute la longueur
- ◆ bonne soudabilité
- ◆ assortiment de ferrures faciles à poser
- ◆ grande rigidité grâce aux isolateurs de haute qualité et à la liaison mécanique contre-dépouillée

Représentation pour la Suisse romande des profilés Jansen:

**METALLICA SA**, 1001 Lausanne  
Case postale 1120  
Téléphone 021/631 23 00  
Téléfax 021/631 23 09



**JANSEN**

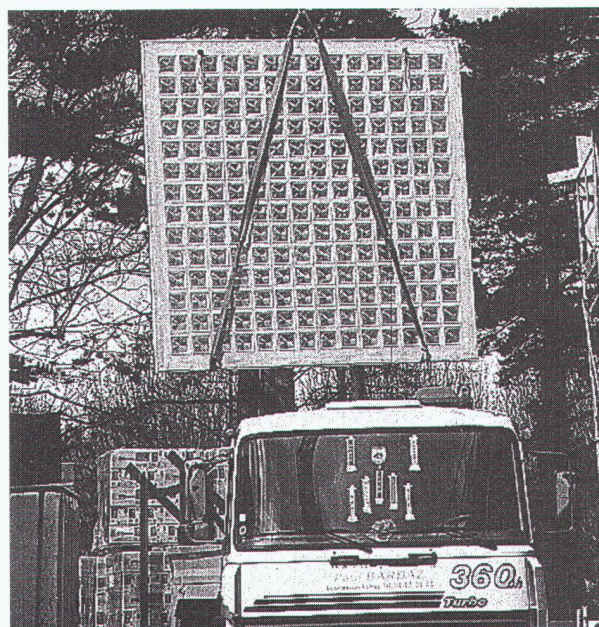
**METALLICA SA**

**CASELLA S.à.r.l.**  
TRAVAUX ACROBATIQUES

- toutes interventions dues aux catastrophes climatiques ou géologiques
  - travaux de charpente et de ferblanterie
  - forages ancrages
  - pose de filets anti-pigeons
  - filets chutes de pierres
  - assainissement du béton
- Pour tout renseignement complémentaire, contactez-nous!  
Dossier à disposition

1417 Essertines / Yverdon  
Tél et fax 024 / 435 16 43  
Natel 079 / 613 31 43

Entreprise agréée CNA/SUVA



**BRIQUES DE VERRE  
PRÉFABRICATION  
MAÇONNAGE SUR CHANTIER**

**CONTI**

42, route de Satigny - 1217 Meyrin-Genève  
Tél. 022/341 4081 - Fax 022/341 4082



**BURELAP**  
BUREAU D'ELECTRONIQUE APPLIQUEE

Vous présente

Keyfree Integrated System

*Tech talk*

- ▣ Contrôle d'accès
- ▣ Gestion du temps
- ▣ Création de badges
- ▣ Levée de doute vidéo
- ▣ Gestion d'alarmes
- ▣ Visualisation sur plans
- ▣ Planification d'équipe
- ▣ Gestion des visiteurs
- ▣ Supervision du parc informatique

Burelap SA  
Techno-pôle  
3960 Sierre

Tel 027/452 24 44  
Fax 027 / 452 24 45  
e-mail info@burelap.ch  
www.burelap.ch

3D Studio VIZ R2

Pour vos visualisations



Computer'99 Halle 10 Stand 1003



**interflex**

Accès, Temps et Données

Concepteur de systèmes intégrés pour vos besoins en:

- Gestion des horaires
- Contrôle d'accès
- Gestion de la sécurité
- Saisie des données d'exploitation
- Gestion de planification du personnel

Spécialement étudiés pour la gestion des moyennes à grandes structures de 100 à 10000 collaborateurs.

**Tout considérer –  
c'est faire le meilleur choix**

Interflex SA  
Av. Riord-Bosson 14 Case postale 2121  
1110 Morges 2 Tél. 021 802 44 21 Fax 021 802 44 74  
Site Internet [www.interflex.ch](http://www.interflex.ch) E-Mail [umathys@interflex.ch](mailto:umathys@interflex.ch)

Présent à Computer'99 halle 13 stand 1310

CAO / DAO Architecture

**ArchiCAD**

LE LOGICIEL QUI A DU MÉTIER:

LE VÔTRE

Disponible sur plateformes

Windows 95/98/NT et MacOS

ABVENT SA  
Tél.: 026 663 93 50  
Fax: 026 663 93 51  
[www.abvent.com](http://www.abvent.com)  
[abvent@urbanet.ch](mailto:abvent@urbanet.ch)

**COMPUTER '99**  
**Halle 28**  
**Stand 2817**



**DATELEC**

*Technologie  
et sécurité de  
réseaux informatiques*

**DATELEC NETWORKS SA**

Lausanne/Crissier 021/636 26 26

Genève 022/85 45 48

Lausanne Genève Bern Zürich Lugano  
internet: <http://www.datelec.com> e-mail: [info@datelec.com](mailto:info@datelec.com)

COMPUTER'99 Halle 14 Stand 1412



# Concours d'architecture

La Ville de Fribourg organise un concours d'architecture pour l'

## agrandissement de l'école primaire de la Villa Thérèse, quartier du Schönberg

(16 salles de classes, salles spéciales, halle de sport double)

### *Type de concours*

Il s'agit d'un concours de projets public, basé sur les dispositions de la norme SIA 152, édition 1993, sur les concours d'architecture. Son règlement et programme est approuvé par la commission de la SIA.

### *Conditions de participation*

Le concours est soumis aux dispositions de la loi fribourgeoise sur les marchés publics (LEMP) du 11 février 1998 et de son règlement d'application (RMP) du 28 avril 1998 sous forme d'une procédure ouverte. Il s'adresse aux architectes dont la qualité est reconnue par la loi fribourgeoise sur l'aménagement du territoire et les constructions du 19 mai 1993/1997 (LATEC), art. 187, et enregistrés comme tels à l'Office cantonal de l'aménagement du territoire (OCAT) à la date de remise du projet le 10 septembre 1999. Tout concurrent non enregistré à cette date sera exclu du classement.

Il est rappelé la teneur des articles 23 à 29 du règlement SIA 152.

Les architectes intéressés peuvent obtenir une version condensée du règlement-programme auprès du secrétariat du concours (demande exclusivement par fax au: 026/424 47 92).

### *Inscriptions*

Le dernier délai pour les inscriptions est fixé au 7 mai 1999. Elles se feront par écrit à l'adresse du secrétariat du concours. Une copie du récépissé attestant d'une finance de Fr. 300.- devra être jointe à la demande d'inscription. Le versement se fera sur le CCP N° 1715-1 de la Caisse de Ville de Fribourg avec la mention «Concours école Villa Thérèse». Cette somme sera remboursée aux concurrents qui rendront un projet admis au jugement.

### *Jury*

Président:	M. Claude Masset Conseiller communal, directeur de l'Edilité et de l'Aménagement, Fribourg
Membres:	M <sup>me</sup> Geneviève Beaud-Spang Conseillère communale, directrice des écoles, Fribourg M <sup>me</sup> Elisabeth Boesch-Hutter Architecte EPFZ / FAS / SIA, Zurich M <sup>me</sup> Lucienne Kaeser Représentante du corps enseignant, Fribourg M. Francis Galley Chef de service des écoles, Fribourg M. Vincent Mangeat Prof. architecte EPFL / FAS / SIA, Nyon M. Jean-Marc Schaller Architecte de ville, Fribourg M. Pierre-André Simonet Architecte EPFZ / SIA, Fribourg M. Ueli Zbinden Prof. architecte EPFZ / FAS / SIA, Zurich
Suppléants:	M. Maurice Egger Architecte de ville adjoint, Fribourg M. Jean-Pierre Kolly Représentant du corps enseignant, Fribourg
Experts:	M. Charles Ducrot Responsable du service des constructions scolaires, Fribourg M. Roger Macherel Intendant des bâtiments de la Ville de Fribourg
Secrétariat:	Bureau d'architecture Jean-Luc Grobéty, Fribourg

### *Prix et mentions*

Une somme de Fr. 100 000.- (TVA incluse) est mise à la disposition du jury pour l'attribution de 6 à 7 prix et mentions au sens de l'article 39 du règlement SIA 152/1993.

### *Calendrier*

Envoi des documents	10 mai 1999
Rendu des projets	10 septembre 1999
Rendu des maquettes	24 septembre 1999
Jugement	Octobre 1999





**BLS AlpTransit**  
Lötschberg-Basislinie

BLS AlpTransit SA est chargé de la mise en projet et de la réalisation de la ligne de base du Lötschberg. Pour compléter notre direction, nous cherchons un/une

## adjoint/e au directeur

Vous bénéficiez d'un diplôme d'ingénieur en génie-civil ETH/ETS et possédez une pratique de plusieurs années dans la construction de tunnel, génie-civil, construction ferroviaire et management de projet, tant au niveau de la mise en projet que de la direction de travaux.

Votre langue maternelle est l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue nationale.

Vous êtes indépendant/e; possédez un bon esprit d'équipe, de bonnes facultés de communiquer. Vous savez diriger un team et n'avez aucune peine à vous imposer.

Nous vous proposons une activité variée, pleine de responsabilités, dans un climat de travail ouvert, au sein d'une équipe éprouvée.

Prière d'adresser votre offre écrite, accompagnée des documents habituels, jusqu'au 20 avril 1999, à l'adresse suivante:

BLS AlpTransit SA,  
Bahnhofplatz 10 A, 3011 Berne  
Téléphone 031 / 311 99 00



**INTER PROTECTION**

**Finis les problèmes de canalisation!**



Grâce au système LSE®, les problèmes concernant les conduites d'eau entartrées ou attaquées par la rouille sont résolus définitivement.

Le système LSE® est le premier et seul traitement alliant un nettoyage mécanique par sablage à une protection contre la corrosion garantie par un revêtement intérieur à base de résine epoxy. Avantageux, sans entretien ultérieur, d'application rapide et propre, ce procédé d'assainissement représente enfin une réelle alternative au remplacement coûteux et peu commode de la tuyauterie.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:  
**INTER PROTECTION S.A. - chemin des Dailles 6 - 1053 Cugy**  
Tél. 021/731 17 21 - Fax 021/731 50 91

**smart design**

Solutions CAO pour architectes

Tél. 022 990.20.55 info@smart-design.ch  
Fax: 022 990.20.56 www.smart-design.ch

**Votre partenaire expert pour**

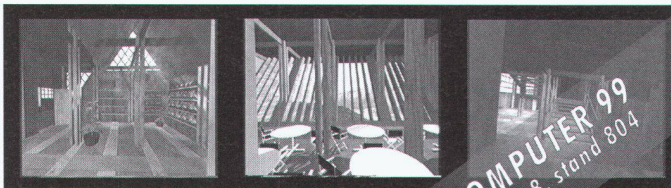
- software** > AutoCAD - 3D Studio VIZ - speedikon A
- hardware** > PC's - traceurs - imprimantes
- formation** > cours collectifs - cours personnalisés
- consulting** > organisation + stratégies de projet CAO
- service** > dessins CAO - infographie - animations

**MDI**  
PRODUCTION

Computer Graphics Animation

**L'image de synthèse**

**un atout de plus pour vos projets architecturaux**



COMPUTER 99  
Halle 8, stand 804

**MDI PRODUCTION**

Chemin de Chantemerle 10 - 2000 Neuchâtel - Tél : 032 721 15 05 - Fax : 032 721 15 19  
www.mdi-production.ch - info@mdi-production.ch

**Il en a besoin.**

**Il en donne.**



**Donnez de votre sang.  
Sauvez des vies.**

**MATERIAUX  
ETANCHEITE  
RENOVATION**

**www.tbmsa.ch**

**INFORMATION  
CONSEILS  
CATALOGUE**

**neon IMSA sci**  
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

**publicité lumineuse**

Tél. 021/731 23 23 Fax 021/731 23 24

**HaTe®**

HaTelit®  
Fortrac®  
Stabilenka®  
Comtrac®  
Incomat®  
NaBento®

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!**





# Qui fait quoi ?

**Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage**  
EMERY, 1083 Mézières  
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,  
natel 079/310 65 10, 079/622 53 52

**Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations**  
CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA  
• Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47  
• Granges-Paccot, tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16  
• Sion, tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22  
• Genève, tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

**Béton Ecobéton Gravier Décharge**  
Gravière de la Claire-aux-Moines SA  
1073 Savigny,  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet http://www.gcm.ch

**Briques isolantes HEKLATHERM en pierre poncée**  
Cornaz & Fils SA produits en béton  
1165 Allaman  
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

**CAO CAO Speedikon**  
Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO  
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA  
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1  
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

**Captteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)**  
Ecube SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller 43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

**Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines**  
Matériaux Directs, 1027 Lonay  
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

**Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail**  
Dizerens Frères & Cie  
1063 Chapelle-sur-Moudon  
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

**Chauffage au bois manuel et automatique**  
SCHMID SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

**Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses**  
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

**Constructions de grues et techniques d'acheminement**  
Marti-Dytan AG  
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw  
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62  
Pour la Suisse romande:  
ACE EQUIPMENT SA  
5, rue Lécheretta, 1630 Bulle  
Tél. 026/912 14 01, fax 026/912 14 02

**Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel**  
BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

**Cuisines Agencements Rénovations**  
Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

**Décoration par tube au néon - éclairages HT** néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

**Détection incendie - Système de sécurité**  
ABARISK SA, ch. du Marais 6,  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

**Eclairagiste AFE**  
Zissis NASIOUTZIKIS  
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 49

**Ecograde - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation**  
SRMP, 1073 Savigny  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet http://www.srmp.ch

**Enseignes lumineuses - tubes au néon HT** néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

**Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès**  
WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux  
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

**Étanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges**  
LACTELL S.A., Av. de Grandson 66,  
1400 Yverdon-Les-Bains  
Tél. 024/445 95 02, fax 024/445 95 05,  
Natel 079/240 39 02, E-mail: lactell@vtx.ch

**Filetage laminé**  
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

**Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exotoires, voûtes**  
FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier  
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,  
Natel 077/21 22 62

**Fontaines**  
ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS  
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,  
fax 021/864 52 25, natel 079/401 77 17

**Formation du personnel**  
GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

**Gaines COFRATOL**  
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

**Géotechnique, géologie, hydrogéologie Etudes d'impact et de risques Sites contaminés Mesures de vibrations et de bruit Diagraphie de forage, flowmeter Laboratoire de béton, sol et roche**  
GEOTEST SA  
• 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65  
• 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67  
• 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

**Géotechnique, mesures, environnement**  
DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

**Gestion des déchets de chantiers**  
Ecodéchets S. à r.l., Carouge (GE),  
Tél. 022/823 04 25, www.ecodéchets.ch

**Hydrodémolition de béton Super aspirateur (gravats divers) Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite**  
HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR  
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

**Informatique architectes et ingénieurs**  
Logiciels Roland Messerli:  
– Dessin et conception assistés par ordinateur  
– Gestion de chantiers  
– Méthode par éléments  
Autres:  
– MANDAT 98 Gestion des heures  
– Comptabilité  
– Hewlett-Packard et Brother  
JOBIN SA Informatique  
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30  
http://www.jobinsa.ch

**ISO 9000 - Introduction**  
GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

**Laboratoire, essais sur asphalte, béton, étanchéités, sols, roches**  
Contrôles de qualité, conseils expertises.  
Tests au laboratoire et in situ (ainsi que analyses chimiques, microscopie, champ du potentiel, etc.)  
IMP INSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIAUX S.A.  
3280 Morat/Murten, rte de Fribourg 25  
Tél. 026/670 07 07, fax 026/670 07 08

**Lanterneaux et coupoles**  
WATEP SA, Eichenweg 37,  
case postale 733, 3052 Zollikofen  
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

**Livres d'informatique-Multimédia**  
LIBRAIRIE PAYOT www.edicom.ch/culture/payot  
• Lausanne  
Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45  
• Genève  
Chantepoulet  
Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03  
Rive-Gauche  
Tél. 022/319 79 40, fax 022/319 79 45  
• Fribourg  
Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75  
• La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/916 16 06, fax 032/916 16 05  
• Neuchâtel  
Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01  
• Sion  
Tél. 027/322 52 72, fax 027/322 52 70  
• Vevey  
Tél. 021/921 17 32, fax 021/922 19 53

**Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur**  
Librairie Polytechnique,  
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne,  
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02  
E-mail: bookshop@epfl.ch

**Logiciels professionnels de gestion pour architectes**  
LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

**Madriers isolants YSOX - Bois - Lamellés-collés**  
SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis  
Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

**Mensurations subaquatiques**  
Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie  
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens  
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

**Microtunnels - Forages - Pousse-tubes**  
REYMOND SA  
Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon  
Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

**Néon artistique pour enseignes et éclairages** néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

**Neutralisation**  
PANGAS, case postale, CH-6002 Lucerne  
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 97 50  
http://www.pangas.ch, E-mail: info@pangas.ch

**Ozone: détecteurs, alarmes, mesure et systèmes pour l'ozonisation de l'eau**  
ESC, rue de la Combe 13, 2054 Chézard  
Tél. 032/853 65 91, fax 032/853 65 55  
E-mail: capteurs@esc-ch.com  
http://www.esc-ch.com/capteurs/

**Palans électriques - Ponts roulants**  
BURRI SA  
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16  
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

**Panneaux d'affichage - travaux en plexiglas** néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

**Parois chauffantes - Convecteurs**  
BORER TECHNIK AG, Industriezone 81,  
4227 Büsserach  
Tél. 061/785 61 11, fax 061/785 61 12

**Parquets - Pergo - Publi - Lames de boiserie - Portes**  
BOISSEC SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

**Photogrammétrie**  
BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
Façades, archéologie, bâtiment et génie civil,  
1527 Villeneuve  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

**Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel**  
MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier  
Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44  
E-mail: MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch

**Photographie d'architecture**  
CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève  
Tél. 022/328 04 07

**Pieux-Essais**  
DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

**Pieux-Essais**  
BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10 000 kN  
Intégrité, vibrations, 1527 Villeneuve  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

**Plexiglas - Verre acrylique - Polycarbonate - PVC** néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

**Poêle-Cheminées/Foyers des cheminées/Fourneaux à catelles**  
RÜEGG CHEMINÉE AG,  
Schwäntemoss 4, 8126 Zumikon  
Tél. 01/919 82 28, fax 01/919 82 90

**Sciage et forage du béton**  
PRO-DIAFOR SA  
1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81  
1789 Lugnorre (FR), tél./fax 026/673 23 42

**Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse**  
Livraison - Service - Vente  
Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

**Tirants et clous en terrain meuble et rocher**  
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

**Travaux de précontrainte**  
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

**Travaux spéciaux du génie civil**  
MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA,  
Martigny - Minages de rocher, parois clouées,  
tirants, micropieux  
Tél. 027/722 65 85, fax 027/722 52 77



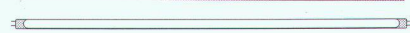
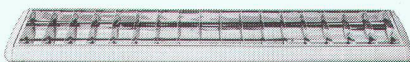


**UN DUO ECLATANT!**

Voici les deux stars de Sylvania: d'une part, les tubes fluorescents haut rendement Luxline avec les lampes fluo-compacts, et d'autre part, toute la gamme des luminaires Sylvania encastrés ou plafonniers. Quel couple... et des performances de rêve à

ambiance particulière, ou que vous souhaitez réaliser des économies d'énergie ou simplement trouver un produit satisfaisant, Sylvania propose indifféremment la combinaison optimale pour votre usage privé ou professionnel. Les tubes Luxline haut rendement

partir d'une source unique. Si vous recherchez un éclairage reposant, une



de Sylvania avec les luminaires Sylvania? La parfaite harmonie entre tubes et luminaires...

**Sylvania. une source d'inspiration.**